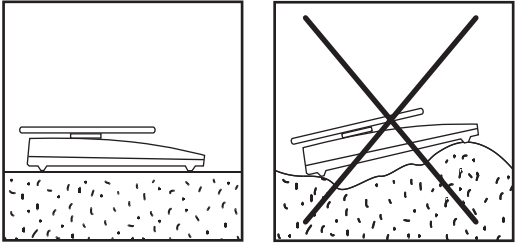
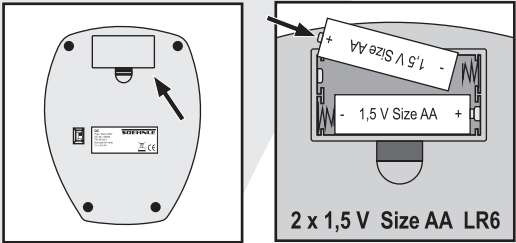
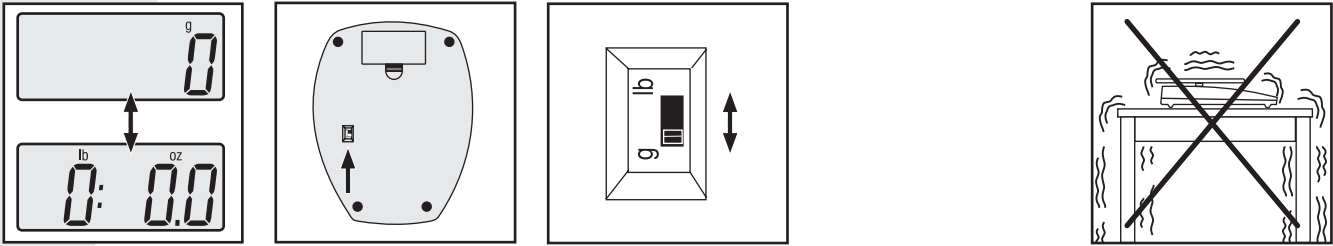


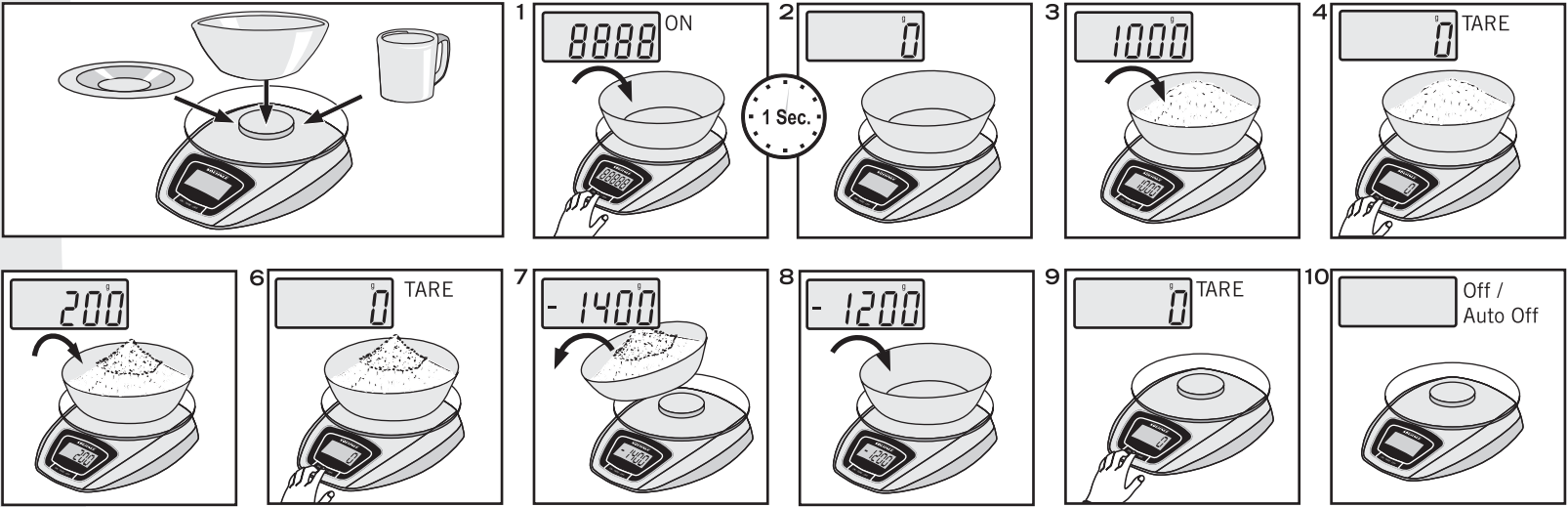
Deutsch Inbetriebnahme
English Operation
Français Mise en service
Italiano Messa in funzione
Nederlands Ingebruikname
Español Funcionamiento
Português Colocação em serviço
Svenska Innan du börjar väga
Dansk Ibrugtagning
Suomi Käyttöönotto
Magyar Üzembehelyezés
Polski Uruchomienie
Česky Zavedení do provozu
Română Încercare în funcțiune
Български Въвеждане в експлоатация
Slovensky Uvedenie do prevádzky
Русский Ввод в эксплуатацию
Türkçe Çalıştırılması
Ελληνικά Λειτουργία
Slovensko Vklon
Hrvatski Puštanje u rad
Eesti Kasutusselevõtt
Latviski Lietošanas uzsākšana



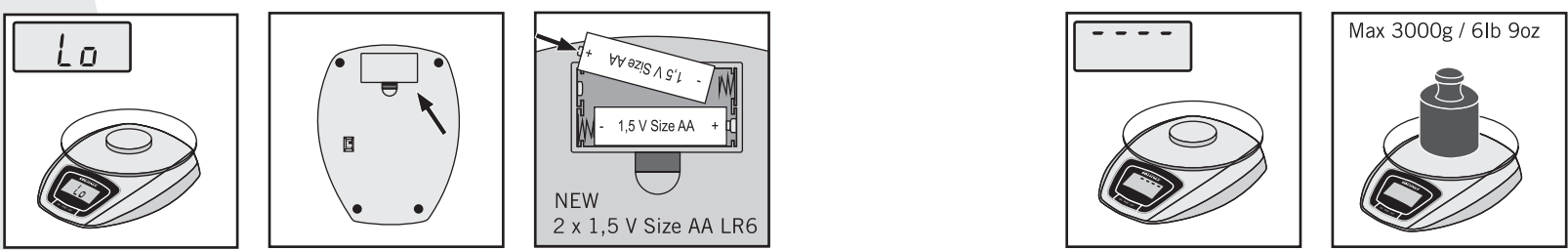
Deutsch kg/g-lb/oz umstellen
English Convert kg/g-lb/oz
Français Passage de kg/g à lb/oz
Italiano Conversione kg/g-lb/oz
Nederlands kg/g-lb/oz omstellen
Español Cambiar kg/g-lb/oz
Português Converter kg/g-lb/oz
Svenska kg/g-lb/oz omställning
Dansk kg/g-lb/oz omstilling
Suomi kg/g-lb/oz mittayksikön vaihto
Magyar Végrehajtjuk a kg/g-lb/oz áttárlítást
Polski Przełączyć kg/g-lb/oz
Česky Přepnout kg/g-lb/oz
Română Convertire kg/g-lb/oz
Български Превключване kg/g-lb/oz
Slovensky Prepnutie kg/g-lb/oz
Русский Переключенние kg/g-lb/oz
Türkçe kg/g-lb/oz seçimi
Ελληνικά Αλλαγή από kg/g σε lb/oz
Slovensko Preklop na kg/g-lb/oz
Hrvatski Prebaciti na kg/g-lb/oz
Eesti Häälestamine kg/g-lb/oz
Latviski Pārregulēšana uz kg/g-lb/oz



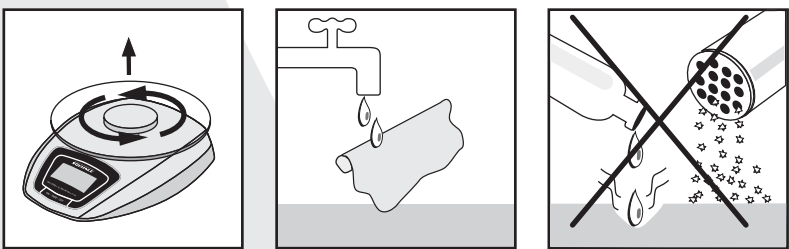
Deutsch Wiegen + Zuwiegen
English Weighing and adding
Français Pesée + fonction tare
Italiano Pesatura + valutare
Nederlands Wezen + Tarreren
Español Pesar + Tara
Português Pesar + Pesar com tara
Svenska Vägning + tillägsvejning
Dansk Vejning + tilføjsvejning
Suomi Punnitus + taara
Magyar Mérés + göngyölegűsúly
Polski Wązenie + doważanie
Česky Vážení + dovažování
Română A cântărire + a taxa
Български Вземване за тегло + отмербаване
Slovensky Váženie + privážit
Русский Взвешивание + довешивание
Türkçe Tartma + ilaveyi tartma
Ελληνικά Ζύγιση + Ζύγιση χωρίς υλικών
Slovensko Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi
Eesti Kaalumine + tareerimine
Latviski Svēršana + pārsvērt



Deutsch Meldungen
English Messages
Français Messages
Italiano Messaggi
Nederlands Melding
Español Mensajes
Português Mensagem
Svenska Meddelande
Dansk Melding
Suomi Virheilmoitus
Magyar Hibajelzés
Polski Informacje
Česky Hlášení poruchy
Română Mesaje
Български Съобщения
Slovensky Hlásenie porúch
Русский Сообщения
Türkçe Mesajlar
Ελληνικά Μηνύματα
Slovensko Javljjanje napak
Hrvatski Poruke
Eesti Veateated
Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rengøring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Polski Czyszczenie i konserwacja
Česky Čištění a údržba
Română Curățare și mentenanță
Български Почиване и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
Русский Чистка и уход
Türkçe Temizliği ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko Čiščenje in nega
Hrvatski Čišćenje i održavanje
Eesti Puhasdamine ja hooldus
Latviski Tīrīšana un apkope



3 Jahre Garantie auf die Waage. 3 years guarantee for the scale. 3 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 3 anni sulla bilancia. 3 jaar garantie op de weegschaal. 3 años de garantía para la báscula. 3 anos de garantia sobre a balança. 3 års garanti på vågen. 3 års garanti på väggt. Vaa'an takuuaika on 3 vuotta. 3 év garancia a mérlegre. 3 lat gwarancji na wagę. 3 let záruční doba na váhu. 3 de ani garanție pentru cântar. 3 години гаранция на везната. 3 rokov záruka na váhu. 3 лет гарантия на весы. Terazije 3 yıl garanti. 3 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σας. 3 let garancije za tehtnico. 3 godina garancije za vagu. 3-aastane garantii kaaluile. 3 gadu garantija svariem.

Absender Sender Expéditeur Mittenre Afzender Remittente Remetente Avsändare
Absender Lähettäjät Feladó Nadawca Odeslatel Expediator Подател Odoielateľ
Отправитель Gönderen Αποστολέας Odpošilatelji Pošilatelj Saatja Nosūtītājs
Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra Data da compra Köpdatum Købsdato Ostoppäivä Vásárlás időpontja Data kupna Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Datum kúpy Дата покупки Satnalma tarihi Ημερομηνία αγοράς Datum nakupa Datum kupovine Ostukupuäev Pārdošanas datums
Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamationsanledning Reklamation Reklamaation A kifogásolás alja Przcyna reklamacji Dúvod reklamace Motivul reclamației Причина за рекламацията Dôvod reklamácie
Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vszroki za reklamacijs Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

deuts: Garantie Soehnlе garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Hebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben. EG-Konformität Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen Pb = Batterie enthält Blei Cd = Batterie enthält Cadmium Hg = Batterie enthält Quecksilber Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.	english: Guarantee For 3 years as of the date of purchase, Soehnlе guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card. EC Conformity This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Battery disposal EC Directive 2008/12/EC Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold. Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols: Pb = Battery contains lead Cd = Battery contains cadmium Hg = Battery contains mercury Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.	français : Garantie Soehnlе garantit, pour une durée de 3 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange. En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture. Conformité CE Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehnlе.com). Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires. Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant : Pb = contient du plomb Cd = contient du cadmium Hg = contient du mercure Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.	italiano: Garanzia Per 3 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffeienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto. Conformità UE L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE (www.soehnlе.com). Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente: Pb = la batteria contiene piombo Cd = la batteria contiene cadmio Hg = la batteria contiene mercurio Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.	nederlands: Garantie Soehnlе garandeert gedurende 3 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten vertoont. Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven. EG conformiteitsverklaring Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Verwijdering van batterijen EG-richtlijn 2008/12/EU Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huishuul. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht worden. Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van de volgende tekens: Pb = De batterij bevat lood Cd = De batterij bevat cadmium Hg = De batterij bevat kwik Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2002/96/EC Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.
español: Garantía Soehnlе garantiza durante 3 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía. Conformidad CE Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehnlе.com). Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo. Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos: Pb = la batería contiene plomo Cd = la batería contiene cadmio Hg = la batería contiene mercurio Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.	português: Garantia A Soehnlе garante durante 3 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição. Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor. Conformidade CE Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/CE (www.soehnlе.com). Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas. As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas Pb = pilha contém chumbo Cd = pilha contém cádmio Hg = pilha contém mercúrio Eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos Directiva CE 2002/96/CE Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.	svenska: Garanti SOEHNLE garanterar under 3 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. I garantifall ska vägen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället. EG-överensstämmelse Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC Batterier får inte slängas i hushållsopporna. Batterier måste lämnas vid återvinningstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs. Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med denna symbol: Pb = Batteriet innehåller bly Cd = Batteriet innehåller kadmium Hg = Batteriet innehåller kvicksilver Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushålls-avfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförilligare informationer lämnaas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.	dansk: Garanti SOEHNLE garanterer i 3 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejlf med reparation eller udskitning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantifølseft, hvis der gøres brug af garantien. EU-overensstemmelse Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges. Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol Pb = Batteriet indeholder bly Cd = Batteriet indeholder Cadmium Hg = Batteriet indeholder kviksølv Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.	suomi: Takuu Soehnlе-takuu kattaa 3 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen. Takuutapauksessa toimitta vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi. EU-yhdenmukaisuus Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY (www.soehnlе.com). Pariston hävittäminen EU-direktiivi 2008/12/EY Paristot eivät kuulu kotitalousjätteenseen. Toiminta käytetyt paristot paikkakuntasi julkisille keräyspaikoille tai kaikkialle, missä kysiisiä paristoja myydään. Ympäristölle haitalliset paristot on merkitty seuraavaasi: Pb = paristo sisältää lyijyä Cd = paristo sisältää kadmiumia Hg = paristo sisältää elohopeaa Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2002/96/EY Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.
magyar: Garancia A Soehnlе szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készülékben, azokat a vásárlás napjától számított 3 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt. EK-megfelelés A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelv-nek (www.soehnlе.com). Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelv Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árusítják. Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk Pb = az elem akkumulátort tartalmaz Cd = az elem kadmiumot tartalmaz Hg = az elem higanyt tartalmaz Elhasználdótt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve A terméknek nem szabad közönséges háztartási hulladék-ként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználdótt elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a termékét vásárolta.	polski: Gwarancja Przez okres 3 lat od daty zakupu firma Soehnlе gwarantuje bezplatne usowanie usterek, powstalych w wyniku wad materialu lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedazy, w którym zostala ona zakupiona. Zgodność WE Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnlе.com). Utilizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki lub w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie. Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są symbolem: Pb = bateria zawierająca ołow Cd = bateria zawierająca kadm Hg = bateria zawierająca rtęć Utilizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.	česky: Záruka Soehnlе poskytuje záruku 3 roky od data prodeje na bezplatné odstránení závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem. Prohlášení o shodě EU Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Likvidace baterií Směrnice EU 2008/12/EC Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají. Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny těmito symboly Pb = baterie s obsahem olava Cd = baterie s obsahem kadmia Hg = baterie s obsahem rtuti Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.	română: Garantie Soehnlе garantează timp de 3 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, se va returna comerciantului cântarul împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția. Conformitatea CE Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnlе.com). Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE Bateriile nu au ce căuta în gunoii menajer. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv. Bateriile conținând substanțe dăunătoare sunt prevăzute cu următoarele marceaje Pb = bateria conține plumb Cd = bateria conține cadmiu Hg = bateria conține mercur Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparaturii precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.	български: Гаранция Soehnlе гарантира за срок от 3 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материален или фабричен дефект чрез поправка или подмяна. В случай на рекламация върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранционния талон. Съответствие на EO Този уред съответства на действащата Директива на EO 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Изхвърляне на батерии Директива на EO 2008/12/EC Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Старите батерии се предават в съответните пунктове за събиране на батерии във вашето населено място или навсякъде, където се продават батерии от този вид. Батериите, съдържащи вредни вещества, са обозначени с този знак Pb = батерията съдържа олово Cd = батерията съдържа кадмий Hg = батерията съдържа живак Изхвърляне на електрически и електронни устройства Директива на EO 2002/96/EC Този продукт не трябва да се третира като обикновен битов отпадък, а да се предаде в пункт, в който се приемат за рециклиране електрически и електронни устройства. Повече информация можете да получите от общинската администрация, общинските предприятия за отстраняване на отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.
slovensky: Záruka Spoločnosť Soehnlе zaručuje počas 3 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústriedkom Vašmu predajcovi. Konformita ES Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnlе.com). Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES Baterie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použité baterie musíte odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú baterie rovnakého typu. Baterie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom Pb = batéria obsahuje olovo Cd = batéria obsahuje kadmium Hg = batéria obsahuje ortuť Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.	Русский: Гарантия Фирма Soehnlе в течение 3 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует возвратить весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу. Соответствие стандартам ЕС Данный прибор соответствует действующей Директиве ЕС 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/EC Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приёма Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа. Элементы питания, содержащие вредные вещества, имеют следующий знак Pb = Элемент питания содержит свинец Cd = Элемент питания содержит кадмий Hg = Элемент питания содержит ртуть Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/EC Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приёма для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.	türkçe: Garanti Soehnlе, satın alma tarihinden başlamak üzere 3 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurları, onarım veya değişimle yoluluya ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir. Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartarınızı faturalıf ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin. Avrupa Birliği Uygunluğu Bu cihaz, geçerli 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği'ne uygundur (www.soehnlе.com). Pillerin İmha Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği Piller, evsel çöpler ile birlikte atılmaz. Kullanılmış pilleri, belediyenin kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iletebilirsiniz. Zararlı madde içeren pillerin satışa ödürü sağareler Pb = Pili kursun içermektedir Cd = Pili kadmium içermektedir Hg = Pili cıva içermektedir Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyenizden, belediyeve ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.	ελληνικά: Εγγύηση Η Soehnlе παρέχει εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος που καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη (τα) βάρη μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ (www.soehnlе.com). Απόρριψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορριπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου. Οι μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες επισήμειούνται με τα παρακάτω σύμβολα Pb = Η μπαταρία περιέχει μολύβδο Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινωτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.	slovensko: Garancija Soehnlе zagotavlja garancijo v času 3-let od datuma nakupa; velja za brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki bi nastale zaradi napake v materialu ali izdelave; izdelek z napako bomo popravili ali zamenjali. Prosimo, da v primeru garancije vrnete tehtnico svojemu prodajalcu, priložite račun in garancijski list. ES-izjava o skladnosti Naprava ustreza javljinim ES-smernicam 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Odstranitev baterij ES-smernice 2008/12/EC Baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Izrabljene baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih ali na vseh mestih, kjer prodajajo baterije. Baterije, ki vsebujejo škodljive snovi so opremljene s tem znakom Pb = baterije vsebuje svinec Cd = baterija vsebuje kadmij Hg = baterija vsebuje živo srebro Odstranitev izrabljenih električnih in elektronskih naprav ES-smernice 2002/96/EC Naprava ne sodi v gospodinjiske odpadke; odstranite jo na ustrezno zbirno mesto za elektrčne in elektronske naprave, kjer jo bodo pripravili za ponovno reciklažo. Nadaljnje informacije o odstranitvi so na voljo na vaši občini, komunalni službi ali pri prodajalcu, kjer ste kupili ta izdelek.
hrvatski: Jamstvo Soehnlе jamči 3 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom. U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu. EU sukladnost Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2004/108/EC (www.soehnlе.com). Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupnjaštima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste. Baterije, koje sadrže štetne tvari, označene su ovim oznakama Pb = baterija sadrži olovo Cd = baterija sadrži kadmij Hg = baterija sadrži živu Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.	eesti: Garantii Soehnlе garanteerb materjali- ja tootmisvigade tasuta kõrvaldamise (remondi või asendamise teel) 3 aasta jooksul alates ostukuüpaevast. Garantiijuhtumil korral viige kaal koos ostutšekiga edasimüüjale. EÜ vastavus See seade vastab kehtivale EÜ direktiivile 2004/108/EÜ (www.soehnlе.com). Patareide kõrvaldamine EÜ direktiiv 2008/12/EÜ Patareisid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vanad patareid tuleb viia avalikku kogumispunkti või vastava liigi patareide müügikohta. Kahjulikke aineid sisaldavad patareid on tähistatud järgmiselt: Pb = patarei sisaldab pliid Cd = patarei sisaldab kaadmiumi Hg = patarei sisaldab elavhõbedat Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2002/96/EÜ Seda toodet ei aa käidelda olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikul omavalitsusest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.	latviski: Garantija Soehnlе uz 3 gadiem kopš iegādes datuma garantē materiālu vai ražošanas kļūdu rezultātā radušos trūkumu bezmaksas novēršanu, veicot remontu vai preces apmaiņu. Garantijas gadījumā nododiet svarus ar pirkuma čeku un garantijas karti Jūsu tirgotājam. EK atbilstība Šī ierīce atbilst spēkā esošajai EK direktīvai 2004/108/EK (www.soehnlе.com). Bateriju uztīlācija EK direktīva 2008/12/EK Baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Vecās baterijas jānodod publiskos atkritumu savākšanas punktos Jūsu pagastā vai visur tur, kur tiek pārdotas attiecīgā tipa baterijas. Kaitīgās vielas saturošas baterijas ir marķētas ar šādu zīmi: Pb = baterija satur svini Cd = baterija satur kadmiju Hg = baterija satur dzīvsudrabu Elektrisko un elektronisko ierīču uztīlācija EK direktīva 2002/96/EK Šo izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču atbīlējāji pārstrādei. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.	Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten Subject to technical modifications and errors Sous réserve de modifications techniques et des erreurs Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori Technische wijzigingen en fouten voorbehouden Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes Förbehåll för tekniska ändringar och fel Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheet pidätetään Műszaki változások és hibák fenntartásával Sujeto a modificaciones técnicas e erros Tartmın teknik yapısında deęişiklikler ve hatalar yapma hakkı saklıdır Υπόκειται σε τεχνικές διορθώσεις και σφαλμάτων Prizdržujemo si pravico do tehničnih sprememb Zadržavamo pravo na tehničke izmjene SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi Saglabajām tiesības veikt tehnikas izmaiņas Ne rezervám dreptul de a efectua modificări tehnice Сохраниются права на внеси тхнических изменений и ошибки Запazено право на технически изменения и ошибки	SOEHNLE Quality & Design by LEIFHEIT AG Leifheitstraße 56377 Nassau / Germany www.soehnlе.com